

St. Mary Immaculate

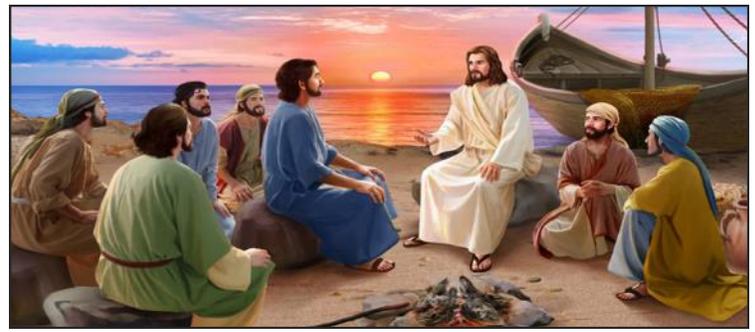
Catholic Church

&

St. Peter Mission

June 17th 2018

XI Sunday in Ordinary Time



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

THE MASTER STORYTELLER

In today's Gospel, Jesus is presented to us as the master storyteller. He loved to use parables as a tool for comparing one thing to something else. In most of his parables, Jesus revealed who God is by comparing God's essence or actions with something familiar to his listeners. In the parable of the mustard seed, Jesus proclaims a marvelous and irrefutable truth. His small band of disciples, as insignificant as they may have felt, would one day produce a mighty kingdom whose growth was initiated by God. The seeds of this kingdom were planted by God and it is God who will harvest the fruit brought forth from those seeds. The extent of the growth of God's kingdom cannot be predicted. We must trust the work of the Master's hand as we, the mustard plant, grow and grow.



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

UN EXCELENTE CUENTISTA

En el Evangelio de hoy, se nos presenta a Jesús como un excelente cuentista. A él le gustaba contar parábolas como una forma para comparar esto de aquello. En muchas de las parábolas, Jesús revela quien es Dios al comparar la naturaleza o acciones de Dios con alguna situación conocida de su audiencia. En la parábola de la semilla de mostaza, Jesús proclama una verdad maravillosa e irrefutable. Su pequeño grupo de discípulos, tan insignificantes como ellos se hubieran sentido, un día producirán un reinado poderoso cuyo crecimiento lo comenzó Dios. Las semillas de este reino fueron plantadas por Dios y es Dios quien cosechará el fruto producido por esas semillas. No se puede predecir que tanto crecerá el Reino de Dios. Debemos confiar el trabajo de las manos del dueño, así como nosotros, al igual que la semilla de mostaza, crece y crece.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Have you consider making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

FORMED
THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Registrate con el
codigo parroquial

Register entering your parish
code: **H4FK83** (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITION.

Many couples get married during this month. Weddings are religious and cultural rites that celebrate the beginning of a marriage. In 1215 marriage became a Christian sacrament. This sacrament has a simple rite by which the couple marries proclaiming in public their mutual consent. In Latin America several cultural rites have been incorporated into the Christian rite to beautify it with symbolism and folklore. One of these rites is that of the coins and is mentioned by Jesus in the parable of the woman who finds her lost coin. According to Jewish and Arab traditions, the groom's family gave a quantity of money to the father of the bride. Some of these coins were given to the bride as a reminder of her wedding day. This custom comes to Spain during the invasion of the Moors. But then the Spaniards brought her to America. The coins mean "guarantee" and are the first fruits of the economic support that the groom will give to the new family that is established in the marriage of the couple. Normally there are 13 coins representing Jesus and the twelve apostles.



-Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Muchas parejas se casan durante este mes. Las bodas son ritos religiosos y culturales que celebran el inicio de un matrimonio. En 1215 el matrimonio se convirtió en sacramento cristiano. Este sacramento tiene un rito simple por el cual la pareja se casa proclamando en público su mutuo consentimiento. En Latinoamérica varios ritos culturales han sido incorporados al rito cristiano para embellecerlo con simbolismo y folclor. Uno de estos ritos es el de las arras y es mencionado por Jesús en la parábola de la mujer que encuentra su moneda perdida. Según tradiciones judías y árabes la familia del novio entregaba una cantidad de dinero al padre de la novia. Algunas de estas monedas eran dadas a la novia como recuerdo del día de su boda. Esta costumbre llega a España durante la invasión de los Moros. Pero luego los españoles la trajeron a América.

Arras significan "garantía" y son las primicias del sostenimiento económico que el novio dará a la nueva familia que se establece en el matrimonio de la pareja. Normalmente son 13 monedas representando a Jesús y a los doce apóstoles.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Catholic Charities Rural Food Project

Monday June 25th 2018 @ Glebe Hall
4850 Main St. Kelseyville 4:00pm-6:00pm Or
until all the food has been distributed.

God Bless

Lunes 25 de Junio 2018 @ Glebe Hall. Dis-
tribucion de Comida de Catholic
Charities.

De 4-6 p.m. en St Peter, Kelseyville



Religious Education Box



Important dates-Fechas Importantes

Pre-rolling for next year CCD courses/

Start on June 5th to July 17th from 12-4 pm @ office.

Registraciones para Primera comunión, y Confirmacion

Junio 5 a Julio 17, 12-4:00 pm, en la oficina de St. Mary

We are already planning ahead.

If you feel the call... you can help God!

We need more catechist for next year. If you are interested please
call St Mary's office and talk to Ms. Judy Salmeron. Director of
Religious Education @ 707)263-4401

Ya estamos mirando hacia Adelante.

Si sientes el llamado... puedes ayudar a Dios!

Necesitamos mas catequistas para el año escolar de
catequesis . Si estas interesada (o) comunicate a la
oficina con la Sra. Judy Salmeron, Coordinadora de Educacion Re-
ligiosa al (707)263-4401



Próximas Platicas Pre-Bautismales:
Julio 20 @ 7:00 pm. En la Iglesia



You are invited to join St Peter community to a reception
for Bob Spech after Mass June 3rd at St. Peter's Church."
Please come join us.

Baptism, Weddings, Quinceañeras.

Please be sure to give 3 months of anticipation for baptism and quinceañeras. 6 months for weddings.

Bautismo, Bodas, Quinceañeras

Por favor, asegúrese de dar 3 meses de anticipación para el bautismo y quinceañeras 6 meses para bodas.



St Mary estara ofreciendo bodas comunitarias en
Noviembre 17th @1:00 pm si estas interesado por favor de ir
a la oficina y tomar mas informacion.

“Dios te espera en el altar”

St Mary will be offering community weddings on November
17th @ 1:00 pm. For more information call St Mary's office.

“God awaits you at the altar”



Study Bible—Estudio de Biblia

Lunes en St. Mary's @ 7:00 pm en español. (Nuevo curso Junio 18)

Martes en St' Peter's @7:00 pm en español

Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am English



Teen Group / Grupo de Adolescentes

(13-17yrs) Every Friday@ 5 pm (Hall

Young Adult Group / Grupo de Jovenes Adulto





Colecta Anual para los Ministerios 2018.

“La familia es una comunidad de amor donde cada uno de nosotros aprendemos a relacionarnos con los demas y el mundo que nos rodea.” Papa Francisco.

Gracias por su cooperacion con los ministerios de la Diocesis, pero aun necesitamos mas voluntarios quieran cooperar para alcanzar nuestro objetivo, aun puedes tomar un sobre y depositarlo con tu informacion en cualquiera de nuestras colectas.

Dios te regrese el 100 x 1 de tu ayuda.



2018 Annual Ministry Appeal

“The family is a community of love where each of us learns to relate to others and to the world around us.” Pope Francis@Pontifex

Thank you for your cooperation with the ministries of the Diocese, but still we have not reach our goal. We need more volunteer that would like to support the Diocese ministries. If you are interested you can pick up an envelop and fill it up with your information and deposit in any mass or send it direct to the Diocese.

God Bless you.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES PARROQUIALES

St. Mary Immaculate & St Peter's

ACTIVIDADES PARROQUIALES EN ST. PETER

Curso Bíblico

cada martes de 7-8 PM en la Parroquia St. Peter.

ACTIVIDADES PARA NINOS

CHIQUITIN MISIONERO

De 5:30-6:30 pm En el Hall de St. Peter Todos los Jueves

VACACIONES CON JESUS

iniciaran el 09 de Julio al 13 de Julio de 8:30 a 12 pm en St. Mary Immaculate, en Lakeport.

Registraciones después de Misas.

GRUPOS JUVENILES

Grupo de Adolescentes de edades de 13 a 17 en el Hall de la Parroquia St. Mary

Grupo de Jóvenes cada viernes de 7-8 pm de edades de 18 a 30 anos. St Mary Immaculate en Lakeport

RETIRO PARA ADOLECENTES

Sabado 30 de Junio de 12:00 pm—5:00 pm

En el salon de St Mary. (edades de 13-17)

Para mas información llamar al numero (707) 900-1117



CALENDAR ACTIVITIES for St Mary's & St Peter's

JUNE

June 1st- June 8th: Novena

Sacred Heart of Jesus:

Every day at 9:30am in the church

June 30th: Adosepa Retreat

Ages 13-17

From 12:00pm-4:00pm

Register at St. Mary's office or call (707)900-1117

JULY

July 9th-13th : Vacations With Jesus

Ages 07-12

Daily from 8:30a-12:00p

July 28th – July 29th : Prevocational Retreat

Ages 18-30

St. Peter's Church, Cloverdale CA

Youth retreat

June 30th from 12:00 pm to 5:00 pm

At St Mary;s Hall. (Ages 13-17)

Call to register (707)900-1117

Come camp out and discover your vocation!!

Sunday 06/10/2018 Collection:\$ 4002.00

Thank you. Thank you. Thank you.

God Bless you.

Please pray for those who are in need of healing:

Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne–Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jajola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike.Sondra Bartolucci

Lit. Ministers Schedule, June 23th—June 24th

Lectors

5:00pm J Payne

8:30am - Mike Ernst, Michael Ernst

10:30am - T McCarthy, C Pagulayan

1:30pm –Mario Silva, Carmen Garcia

Eucharistic Min.

5:00pm – J Payne, D Sonn, P Wiggs

8:30am - Joan Hume, Bob Hume, Dorothy Seller

10:30am - Tom D., P Shone, C Pagulayan, P Navarro B McIntyre

1:30 pm– Magdalena R. Miguel & Lupe Silva, Marco Guillermo,

Hugo Rodriguez

Altar Servers 5:00pm - D Wilkes, Jair V.

10:30am - I. Cubillo, Raul Reyes, Antonio Batres

8:30 am– Roberto Tapia, Omar De La Cruz, Angel Garcia

cia

1:30 pm.– Diana Villanueva, Lorena Ramirez,Nayeli

Gonzalez

Ushers

5:00pm - E. McDonald

10:30am – J Goetz, J O'Conner



Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Diana Arthur-Roe
Perfectly Posh
Independent Consultant

707)245-1445

<https://heavenlypamperedwithposh.po.sh>

Antoinette's School of Dance Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707-263-5617



Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving
Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com

www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie
@att.net 707-263-
3326



Dr. MarkBuehnerkemper Optometrist Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

24 HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

www.keymemories.com

(707) 263-5389

Fax (707) 263-1665



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

macsmarine@hotmail.com

Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media

Marketing

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)